

# EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

---

*Petiční výbor*

**2006/2018B(BUD)**

13. 9. 2006

## **STANOVISKO**

Petičního výboru

pro Rozpočtový výbor

k návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2007  
(C6-0000/2006 - 2006/2018B(BUD))

Oddíl VIII(A) – Evropský veřejný ochránce práv

Navrhovatelka: Alexandra Dobolyi

PA\_NonLeg

## STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Petiční výbor vzal na vědomí odhad rozpočtových požadavků na rok 2007, které evropský veřejný ochránce práv předložil rozpočtovému orgánu v souladu s článkem 31 finančního nařízení<sup>1</sup>.

Podle tohoto odhadu pokládá veřejný ochránce práv za své dvě hlavní činnosti:

- vyřizování stížností a provádění šetření, buď na základě stížností, nebo z vlastní iniciativy. Přitom spolupracuje a je ve styku se sítí veřejných ochránců práv a podobných orgánů ve členských státech EU; a
- komunikace s občany a nabídka pomoci; a také informování občanů o jejich právech podle práva Společenství. To představuje rozsáhlou činnost v oblasti komunikační, publikační a informační.

Aby byli schopni vykonávat tyto činnosti účelně a efektivně, musí zaměstnanci veřejného ochránce práv konat také řadu horizontálních administrativních a řídicích činností. Tyto činnosti zahrnují rozpočtové, finanční a personální řízení, správu informačních technologií, archivaci, korespondenci s občany nesouvisející se stížnostmi, styk s jinými institucemi atd.

### Hlavní charakteristiky rozpočtu

Celková požadovaná částka rozpočtu činí 8 252 800 EUR. To představuje zvýšení oproti rozpočtu na rok 2006 o 7,4 % (o 570 262 EUR). V reálných číslech vykazuje odhad poměrně mírný růst ve výši 5,4 %.

### Úspory a přerozdělení v provozních výdajích

V odhadu dochází ke zvýšení v 8 ze 36 rozpočtových položek. Ve 24 položkách se prostředky snižují a 4 položky zůstávají beze změny. Celkově byly přerozděleny prostředky ve výši 420 000 EUR, což je 5,09 % celkové výše rozpočtu (oproti 4,5 % v roce 2006). Tohoto výsledku bylo docíleno systematickou a důslednou kontrolou všech rozpočtových položek s cílem dosáhnout úspor v rozpočtu, v němž byl prostor pro možné úspory pouze u omezeného počtu položek.

### Pracovní zátěž

V roce 2005 obdržel veřejný ochránce práv 3 920 stížností. To představuje 5,2% zvýšení oproti roku 2004. Údaj za rok 2005 potvrzuje trend nárůstu počtu stížností a údaje za rok 2006 naznačují, že dochází ke stabilizaci vysokého počtu stížností zaznamenaného v roce 2005. Je však třeba mít na zřeteli, že asi 70 % podaných stížností nespadá do působnosti veřejného ochránce práv a že počet stížností, na jejichž podnět bylo zahájeno šetření, činil 726 (z toho v 389 případech bylo vedeno jedno společné šetření).

### Konsolidace plánu pracovních míst

Za léta činnosti pracovní zátěž veřejného ochránce práv postupně narůstala, a stejně tak i plán

---

<sup>1</sup> Nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1).

pracovních míst jeho úřadu. V období 2003–2006 se počet zaměstnanců veřejného ochránce práv téměř zdvojnásobil, z 31 pracovníků v roce 2003 na 57 pracovníků v roce 2006. To lze srovnat s plánem pracovních míst sekretariátu Petičního výboru, který se zvětšil pouze zanedbatelně a stále čítá pouze 18 pracovních míst. Pro rok 2007 veřejný ochránce práv nepožaduje žádná nová pracovní místa. Požaduje však převést do vyšší třídy 10 stávajících míst (5 míst AD a 5 míst AST).

### **Změna přístupu v oblasti překladu**

V průběhu dvou posledních rozpočtových roků nebyl nárůst potřeb překladu v plné míře kompenzován zvýšením rozpočtových prostředků. S cílem splnit právní povinnosti veřejného ochránce práv a snížit náklady na překlad byl přijat a bude uplatňován nový přístup v oblasti překladu, který zahrnuje dohodu o spolupráci s Překladačským střediskem pro instituce EU, snížení rozsahu výroční zprávy, rozhodnutí nepožadovat méně důležité překlady a zveřejňování většího počtu shrnutí hlavních rozhodnutí na internetu. Očekává se, že tento přístup bude mít pozitivní účinek na potřebné prostředky, jak krátkodobě, tak dlouhodobě.

### **Racionalizace pracovních vztahů s Evropským parlamentem**

Dne 15. března 2006 byla podepsána nová dohoda o spolupráci s Evropským parlamentem. Vstoupila v platnost v polovině dubna. Tato nová dohoda mimo jiné vytváří podmínky pro větší transparentnost cenové politiky, protože služby jsou hrazeny na základě konkrétních jednotlivých nákladů, s výjimkou auditu a účetnictví, u nichž se účtuje paušální částka. Budou rovněž zahájena jednání s Parlamentem o rozšíření kancelářských prostor. Nemělo by k němu však dojít na úkor potřeb Parlamentu samého.

### **Uskutečňování střednědobých provozních strategií**

Rozpočtový odhad veřejného ochránce práv na rok 2007 vychází ze stanovení projektů, které mají být realizovány v roce 2007 a v letech následujících (2008 a 2009). To umožňuje víceletý výhled a vyváženější přístup při časovém rozvržení projektů v daných letech a také rozložení potřeb finančních prostředků, aby bylo možno uskutečnit jejich přerozdělení. V souladu s touto strategií se veřejný ochránce práv rozhodl zaměřit se v roce 2007 pouze na pořádání semináře veřejných ochránců práv z členských států, který se by se měl konat každý druhý rok a který pořádal evropský ochránce práv naposled v roce 1996. I přes náklady na toto setkání je důsledkem tohoto přístupu pouze nepatrné zvýšení o 1,5 % (+ 12 000 EUR) ve výdajích hlavy 3.

## NÁVRHY

Petiční výbor vyzývá Rozpočtový výbor jako příslušný výbor, aby do svého návrhu usnesení začlenil tyto návrhy:

1. zastává názor, že celková výše rozpočtových zdrojů, které požaduje veřejný ochránce práv, mu umožní plnit povinnosti vyplývající z pravidel a obecných podmínek pro výkon jeho funkce, prováděcích ustanovení a nové dohody o spolupráci a umožní mu efektivně plnit své úkoly;
2. konstatuje, že 5,4% zvýšení (v reálných číslech) rozpočtu je poměrně malé vzhledem k nárůstu celkového množství obdržených stížností, k inflaci a ke zvýšeným životním nákladům, jak je předpokládá Komise;
3. je potěšen tím, že se veřejnému ochránci práv podařilo docílit úspor v řadě rozpočtových položek a že se zvýšila míra přerozdělení prostředků v jeho rozpočtu ze 4,5 % v rozpočtu na rok 2006 na 5,09 % v rozpočtu na rok 2007;
4. podporuje konsolidaci plánu pracovních míst veřejného ochránce práv a jeho žádost o převedení 10 stávajících míst (5 míst AD a 5 míst AST) do vyšší třídy;
5. odporuje změnu přístupu veřejného ochránce práv v oblasti překladu a vybízí ho, aby i nadále hledal účinné možnosti snižování nákladů na překlad, přičemž bude i nadále zajištěna vysoká úroveň veřejné služby a budou posilovány vztahy a důvěra mezi občany Evropské unie a institucemi EU;
6. chválí veřejného ochránce práv v souvislosti s uskutečňováním střednědobých strategií, které umožňují víceletý výhled a vyváženější časové rozvržení projektů v daných letech a rozložení finančních prostředků a provádění jejich přerozdělení;
7. bere na vědomí novou dohodu o spolupráci, kterou podepsali veřejný ochránce práv a předseda Evropského parlamentu dne 15. března 2006; domnívá se, že tato dohoda posiluje vztahy mezi oběma institucemi, pokud jde o konkrétní spolupráci v řadě oblastí na základě zásad vzájemného respektování nezávislosti obou stran, jejich specifických pravomocí a jim vlastních mandátů a úloh;
8. doufá, že nová dohoda přinese zlepšení výměny informací mezi příslušnými odděleními, podpoří a posílí postupy vzájemné konzultace a obecně vytvoří struktury pro užší spolupráci s cílem napomoci oběma stranám k tomu, aby plnily své úkoly efektivněji.

## POSTUP

<b>Název</b>	Návrh souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2007		
<b>Číslo postupu</b>	2006/2018B(INI)		
<b>Příslušný výbor</b>	BUDG		
<b>Výbor, který vypracoval stanovisko</b> Datum oznámení na zasedání	PETI 0.0.0000		
<b>Užší spolupráce – datum oznámení na zasedání</b>			
<b>Navrhovatelka</b> Datum jmenování	Alexandra Dobolyi 21.3.2006		
<b>Předchozí navrhovatel</b>			
<b>Projednání ve výboru</b>	13.9.2006	0.0.0000	0.0.0000
<b>Datum přijetí</b>	13.9.2006		
<b>Výsledek závěrečného hlasování</b>	+: -: 0:	9 0 0	
<b>Členové přítomní při závěrečném hlasování</b>	Marcin Libicki, Maria Matsouka, Robert Atkins, Carlos José Iturgaiz Angulo, Manolis Mavrommatis, Proinsias De Rossa, Alexandra Dobolyi, David Hammerstein Mintz, Margrete Auken, Willy Meyer Pleite		
<b>Náhradník(ci) přítomný(i) při závěrečném hlasování</b>			
<b>Náhradník(ci) (čl. 178 odst. 2) přítomný(i) při závěrečném hlasování</b>			
<b>Poznámky (údaje, které jsou k dispozici jen v jednom jazyce)</b>	...		